

# BEDIENUNGSANLEITUNG DIESELLOKOMOTIVE BR 130

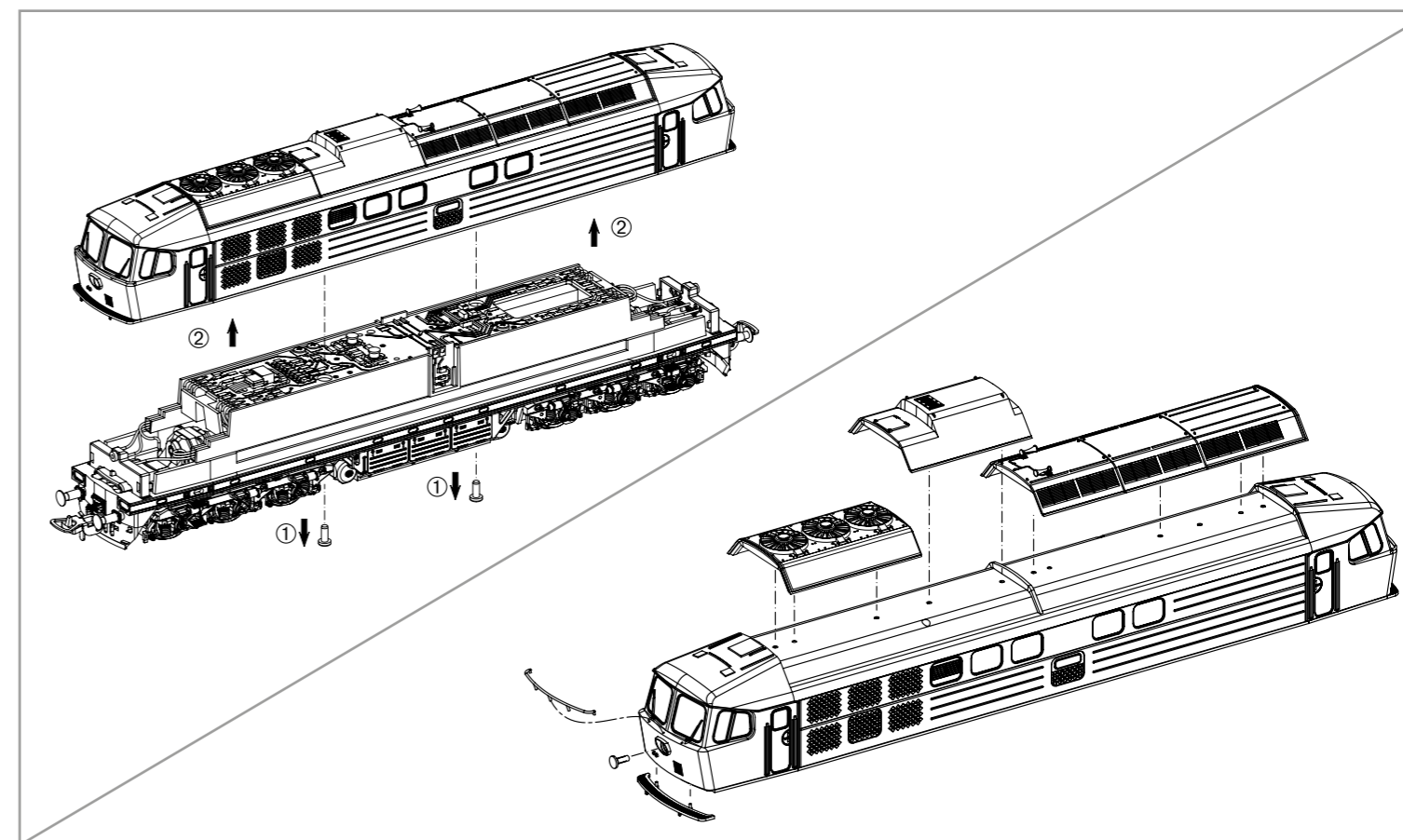
Instruction sheet for Diesel Locomotive BR 130

Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in der Anleitung enthalten.  
Bitte bewahren Sie diese auf.

# 59748 Gleichstrom DC  
# 59749 Wechselstrom AC

PluX22  
0-12 V   
0-16 V 

Taste / Key / Touches / Toets	Funktion / Function / Fonctions / Functie			
F0	Licht	Light	Lumière	Licht
F1	Motor	Engine	Moteur	Motor
F2	Horn hoch	High Tone Horn	Klaxon à tonalité élevée	Hoge toon hoorn
F3	Horn tief	Low Tone Horn	Klaxon à faible tonalité	Lage toon hoorn
F4	Schaffnerpfeif	Conductor's Whistle	Sifflet contrôleur	Conducteursfluit
F5	Zugbeleuchtung: Lok zieht	Train Lighting: Engine pulling	Éclairage des trains : Traction des moteurs	Treinverlichting: Motortrekken
F6	Zugbeleuchtung: Lok schiebt	Train Lighting: Engine pushing	Éclairage du train : Poussée des moteurs	Treinverlichting: Motor duwen
F7	Rangiergang	Switching Gear	Vitesse de manœuvres	Rangeergang
F8	Kompressor	Air Compressor	Compresseur	Compressor
F9	Kuppeln	Coupling	Dételage-/Accouplement de la rame	Koppelen aan-/afkoppelen
F10	Bahnhofsdurchsage #1	Station Announcement 1	Annonces de la station #1	Stationsomroep #1
F11	Bahnhofsdurchsage #2	Station Announcement 2	Annonces de la station #2	Stationsomroep #2
F12	Funk #1	Radio 1	Radio 1	Radio 1
F13	Funk #2	Radio 2	Radio 2	Radio 2
F14	Zugbremse	Train Brakes	Freins de train	Treinremmen
F15	Führerstandstüre	Cab Door	ouvrir / fermer la porte	Deuren machinistenhuis open/dicht
F16	Führerstandsfenster	Cab Window	Fenêtre de la cabine	Cabineraam
F17	Maschinenraumtür	Engine Room Door	Porte de la salle des machines	Deur machinekamer
F18	Sanden	Sanding	Sabler	Zandstrooien
F19	Notbremse	Emergency Brake	Frein d'urgence	Noodrem
F20	Bremswiderstandlüfter	Dynamic Brake Fans	Ventilateurs de freinage dynamique	Dynamische remventilatoren
F21	Bremserausch deaktivieren	Brake Squeal Deactivated	Désactiver bruitages de frein	Remgeluid deactiveren
F22	Druckluft ablassen	Air Valve Release	L'air comprimé laissé hors	Perslucht aflazen
F23	Schienenstöße	Clickety-Clack	Bruitage voies allumé/éteint	Railstoten aan/uit
F24	Kurvenquietschen	Curve Squeal	Sifflement en courbes allumé/éteint	Piepen in bogen aan/uit
F25	Lautstärkeregelung	Volume Regulator	Régulateur de volume	Volumeregelaar
F26	Ton aus	Mute	Mute	Stomme



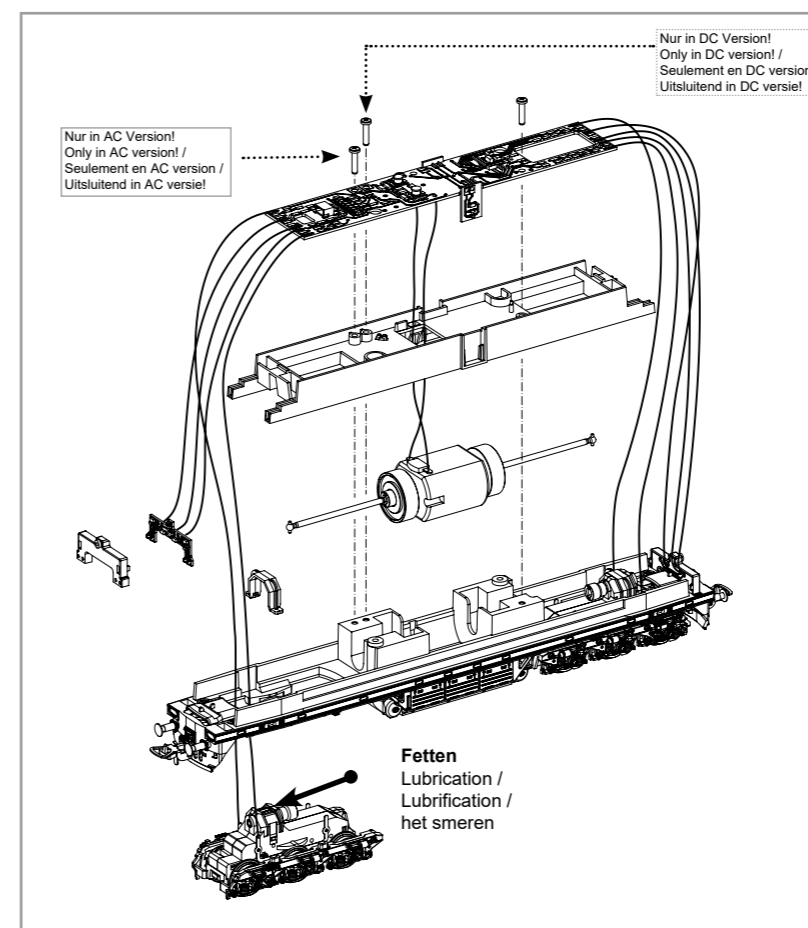
## Hinweis:

Einige PIKO Modelle können mit einem Pufferkondensator auf der Lokplatte ausgerüstet werden. Die Kapazität des Kondensators richtet sich nach den jeweiligen Vorgaben des verwendeten Decoders. Wenden Sie sich deshalb bitte bei Anfragen zu möglichen Pufferkondensatoren an den jeweiligen Decoderhersteller.

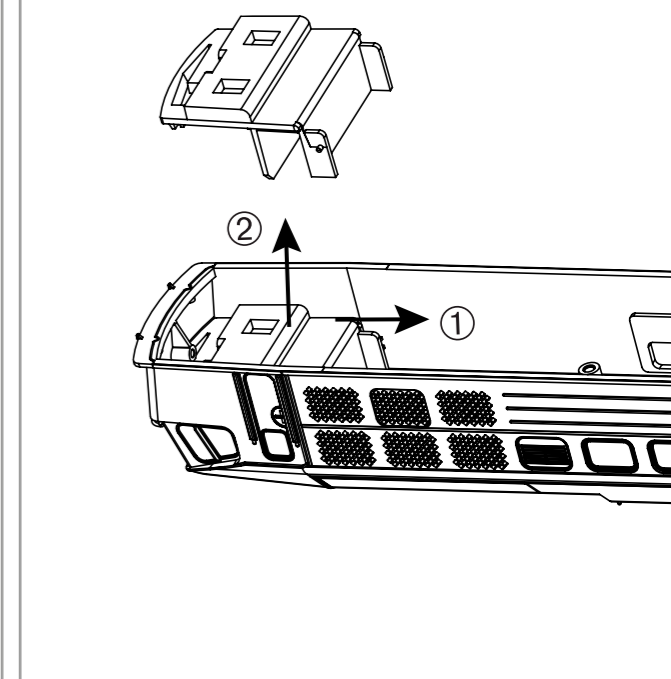
Some PIKO models are equipped with a buffer condenser on the circuit board. The capacity of the condenser depends on the respective requirements of the applied decoder. For requests about suitable buffer condensers please contact the respective decoder manufacturer.

Certains modèles PIKO peuvent être équipés d'un condensateur de protection sur la platine de la locomotive. La capacité du condensateur varie alors selon les préconisations du fabricant du décodeur utilisé. En cas de questions concernant ce condensateur de protection veuillez- vous adresser au fabricant du décodeur utilisé.

Sommige modellen van PIKO kunnen worden uitgerust met een buffercondensator op de hoofdprintplaat van de loc. De capaciteit van de condensator is afhankelijk van de specificaties van de gebruikte decoder. U dient zich daarom tot de fabrikant van de decoder te wenden met betrekking tot de mogelijke buffercondensatoren.

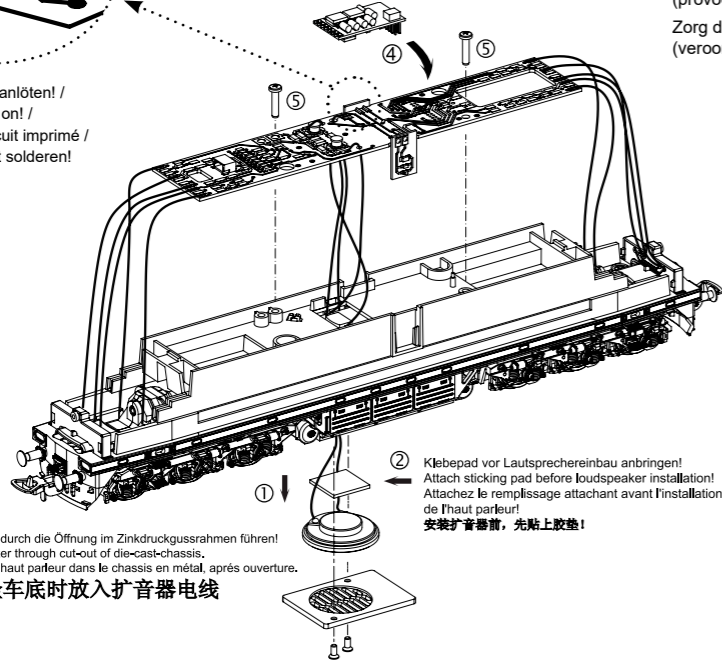


Führerstand - Demontage:  
Drivers cab - disassembly /  
Cabine de conduite - démontage /  
Bestuurderscabine - demontage



**#56540  
PSD XP 5.1 Sound**

③ Kabel von Lautsprecher auf Leiterplatte anlöten!  
Solder cables of speakers on mainboard on!  
Souder les câbles du haut parleur au circuit imprimé!  
Kabel van de luidspreker op de printplaat solderen!



! Lautsprecherkabel durch die Öffnung im Zinkdruckgussrahmen führen!  
Put wires for speaker through cut-out of die-cast-chassis.  
Insérer le câble du haut parleur dans le châssis en métal, après ouverture.  
在打开合金车底时放入扩音器电线

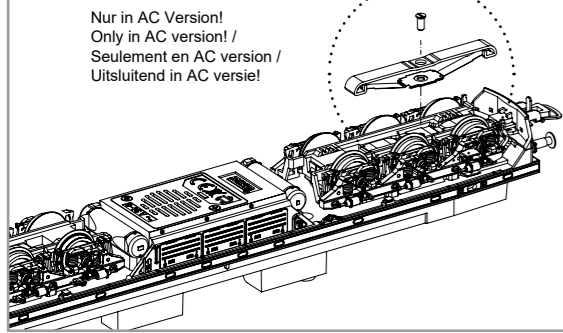
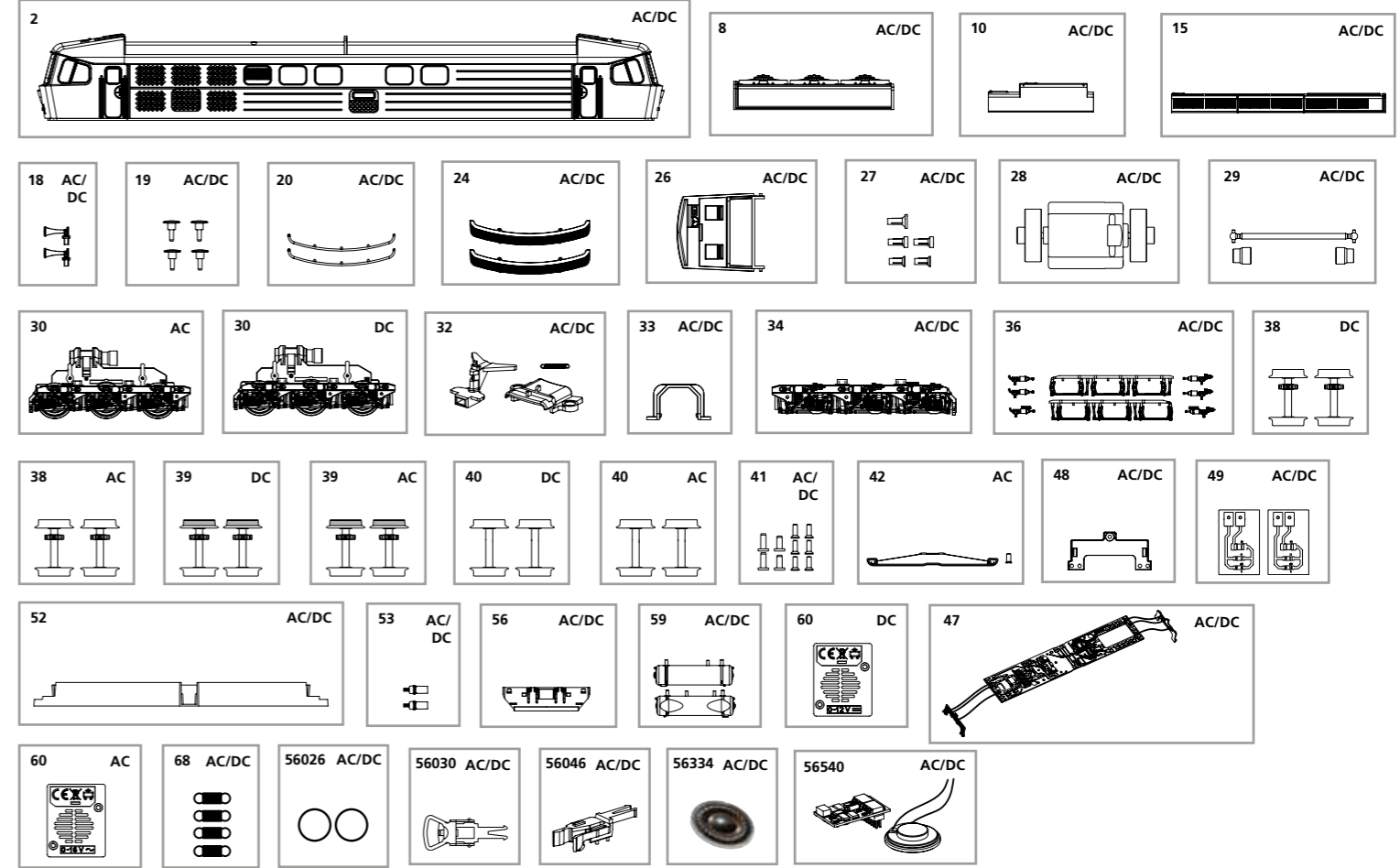
② Klebepad vor Lautsprechereinbau anbringen!  
Attach sticking pad before loudspeaker installation!  
Attachez le remplissage attachant avant l'installation de l'haut parleur!  
安装扩音器前，先贴上胶垫!

! Sicherstellen, dass dabei keinerlei elektrische Verbindungen zum Metallrahmen entstehen (Kurzschlussgefahr!). /  
Make sure that there no electrical connection to the metal frame formed (causing a short circuit). /  
Assurez-vous qu'aucune connexion électrique avec le châssis (provoquant un court-circuit) /  
Zorg dat er geen elektrische verbinding met het chassis is (veroorzaakt een kortsluiting)

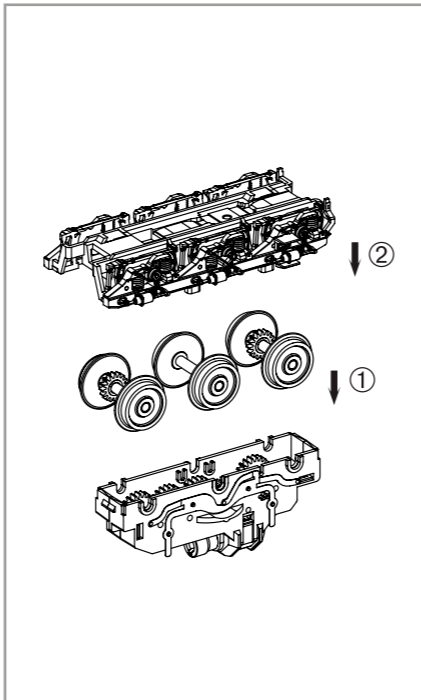
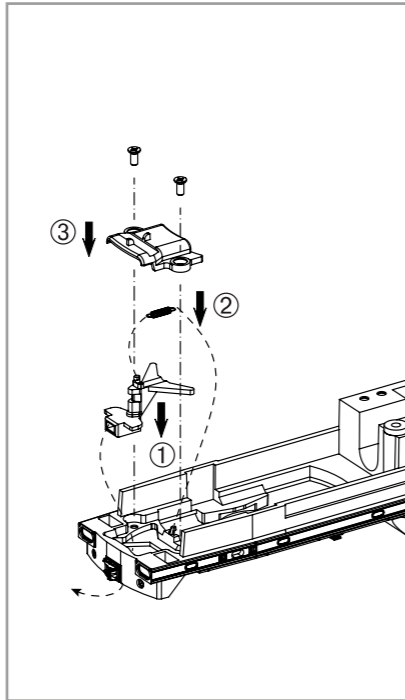
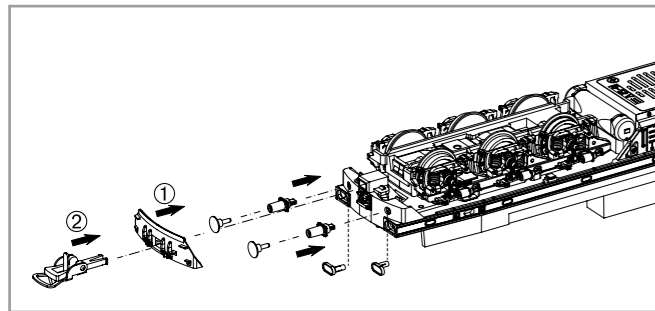
**ERSATZTEILE DIESELLOKOMOTIVE BR 130**

**Spare parts for Diesel Locomotive BR 130**

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben • Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.



Nur in AC Version!  
Only in AC version! /  
Seulement en AC version /  
Uitsluitend in AC versie!



Bezeichnung / Description	ET-Nr. / spare part N°	PG*
Gehäuse, dekoriert (mit Fenster) / Body, decorated (w window)	59748-02	13
Dachventilator / Roof ventilator	59740-08	7
Dachsegment / Roof segment	59740-10	7
Dachsegment / Roof segment	59748-15	7
Hupen (2 Stck.) / Horn (2 pcs.)	59740-18	6
Puffer (4 Stck.) / Buffer (4 pcs.)	59560-19	6
Handstangen (2 Stck.) / Handrails (2 pcs.)	59740-20	7
Frontlaufsteg, kurz (2 Stck.) / Catwalk, short (2 pcs.)	59740-24	8
Führerstand / Driver cab	59740-26	7
Leuchtstäbe (5-tlg.) / Light bars (set of 5)	59740-27	8
Motor, komplett / Motor, complete	59560-28	12
Kardanwelle + Buchsen / Cardan billow + bushes	59740-29	7
Deichsel, Abdeckung, Feder / Drawbar, Cover, spring	59740-32	8
Getriebeklammer / Clamp	59560-33	6
Drehgestell mit Bremse + Zylinder / Bogie complete	59740-34	10
Drehgestell Kleinteile / Bogie - small parts	59740-36	10
Schrauben-Set (10-tlg.) / Set of Screws (set of 10)	59740-41	7
Hauptplatine mit Beleuchtungsplatinen und Kabel / Main board with light board and wires	59740-47	14
Lichtmasken für Beleuchtungsplatine / Light mask for Light PCB	59740-48	6
Beleuchtungsplatine Nummernschild (2 Stck.) / Light PCB (2 pcs.)	59740-49	11
Motorhalter / Motor holder	59740-52	8
Pufferaufnahme / Buffer holder	59748-53	6
Schürze, lang / Front cover-long	59740-56	7
Lufttank / Air boiler	59740-59	7
Feder (4 Stück) / Spring (4 pcs.)	59500-68	6

Bezeichnung / Description	ET-Nr. / spare part N°	PG*
<b>ET aus unserem Standard-Programm / Spare parts standard range</b>		
Haftreifen (10 Stck.) / Friction tyres (set of 10)	56026	
Kupplung (2 Stck.) / Coupling, complete (set of 2)	56030	
H0 PIKO Kurzkupplung (4 Stück) / H0 PIKO short Coupling (set of 4)	56046	
Ersatzlautsprecher / Replacement loudspeaker	56334	
PIKO SmartDekoder XP 5.1 Sound / PIKO SmartDekoder XP 5.1 Sound	56540	
<b>nur für DC-Version / only for DC version</b>		
Getriebe komplett / Gearbox complete	59740-30	13
Radsatz ohne Haftreifen (2 Stck.) / Wheelset w/o friction tyres (2 pcs.)	59740-38	9
Radsatz mit Haftreifen (2 Stck.) / Wheelset with friction tyres (2 pcs.)	59740-39	9
Radsatz ohne Zahnrad (2 Stck.) / Wheelset w/o gearwheel (2 pcs.)	59740-40	9
Lautsprecherdeckel / Cover speaker	59740-60	6
<b>nur für AC-Version / only for AC version</b>		
Getriebe komplett / Gearbox complete	59741-30	13
Radsatz ohne Haftreifen (2 Stck.) / Wheelset w/o friction tyres (2 pcs.)	59741-38	9
Radsatz mit Haftreifen (2 Stck.) / Wheelset with friction tyres (2 pcs.)	59741-39	9
Radsatz ohne Zahnrad (2 Stck.) / Wheelset w/o gearwheel (2 pcs.)	59741-40	9
Schleifer mit Schraube / Slider with screw	59380-42	10
Lautsprecherdeckel / Cover speaker	59741-60	6

\*Preisgruppe \*price category